

## **APPENDIX C**

Data Collection (Data with the Rating)

### Data Collection (Data with the Rating)

#### Data Collection (English Data with the Rating)

The examples of how English data was collected and rated are shown in Appendix Table C1.

#### English

**Ex. 1:** *Grandfather Boon had been out for hunting all day from the early morning to the late evening. But still he could not get any animal. Then, at the moment of becoming weary and angry, he saw a little rabbit. At once, he hurried to lift his gun up and aim at the rabbit “Bang”.*

(Example was adapted from Somsonge Burusphat, 1986 cited in Supadtra, 2003)

**Appendix Table C1** The form used for collecting English cohesive data

Sentence Number	No of Ties	Cohesive Items	Types of Cohesion	Presupposed Items
1. Grandfather Boon had been out for hunting all day from the early morning to the late evening.	-	-	-	-
2. But still he could not get any animal.	2	- but - he	C2 R1	- (no.1) - Grandfather Boon (no.1)
3. Then, at the moment of becoming weary and angry, he saw a little rabbit.	3	- then - he - rabbit	C4 R1 LC4	- (no.2) - Grandfather Boon (no.1) - animal (no.2)

**Appendix Table C1** (Continued)

Sentence Number	No of Ties	Cohesive Items	Types of Cohesion	Presupposed Items
4. At once, he hurried to lift his gun up and aim at the rabbit “Bang”.	4	- he	R1	- Grandfather Boon (no.1)
		- his	R1	- Grandfather Boon (no.1)
		- the	R2	- rabbit (no.3)
		- rabbit	LC1	- rabbit (no.3)

**Data Collection (Thai Data with the Rating)**

The examples of how Thai data was collected and rated are shown in Appendix Table C2.

**Thai**

**Ex. 2:** *เย็นวันหนึ่งตามญออกมาล่าสัตว์ตั้งแต่เช้า ก็ยังล่าสัตว์ไม่ได้สักตัว ขณะที่กำลังเหนื่อยและโมโห พลันก็เหลือบไปเห็นกระต่ายน้อยตัวหนึ่ง จึงรีบยกปืนขึ้นเล็ง “โป้ง”*

(Example was adapted from Somsonge, 1986 cited in Supadtra, 2003)

**Appendix Table C2** The form used for collecting Thai cohesive data

Sentence Number	No of Ties	Cohesive Items	Types of Cohesion	Presupposed Items
1. เขียนวันหนึ่งตาบุญ ออกมาล่าสัตว์ตั้งแต่เช้า 'Grandfather Boon had been out for hunting from the early morning.'	-	-	-	-
2. ก็ยังล่าสัตว์ไม่ได้สักตัว 'But still he could not get any animal.'	3	- ก็ยัง (kô: jaŋ : but) - ล่า (lâ: : to hunt) - ล่าสัตว์ (lâ: sàt : to hunt animal)	C2  R1 (zero pron.)  LC1	- (no.1)  - ตาบุญ (no.1) (ta: bun : Grandfather Boon) - ล่าสัตว์ (no.1) (lâ: sàt : to hunt animal)
3. ขณะที่กำลังเหนื่อยและ โมโห 'At the moment that he became weary and angry.'	1	- กำลังเหนื่อย (kam laŋ nuàj : became weary)	R1 (zero pron.)	- ตาบุญ (no.1) (ta: bun : Grandfather Boon)
4. พลันก็เลื้อยไปเห็น กระต่ายน้อยตัวหนึ่ง 'He saw a little rabbit.'	3	- ก็ (kô: : linking element)	C5	-

**Appendix Table C2** (Continued)

Sentence Number	No of Ties	Cohesive Items	Types of Cohesion	Presupposed Items
5. จีงรีบยกปืนขึ้นเล็งโป่ง 'He lift his gun up and aim at it "Bang.'	3	- เหลือบ (luəp : to glance)	R1 (zero pron.)	- ตาบุญ (no.1) (ta: bun : Grandfather Boon)
		- กระต่าย (krà tà:j : the rabbit)	LC4	- สัตว์ (no.2) (sàt : the animal)
		- จีง (cuŋ : so)	C3	- (no.4)
		- ยกปืน (jók pu:n : to raise the gun)	R1 (zero pron.)	- ตาบุญ (no.1) (ta: bun : Grandfather Boon)
		- เล็ง (leŋ : to aim)	R1 (zero pron.)	- กระต่าย (no.4) (krà tà:j : the rabbit)